

6602

EBAZPENA, 2008ko urriaren 27koa, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearena, Hondarribiko (Gipuzkoa) Borda-Txiki Villa, monumentu izendapenaz, Euskal Kultura Ondarearen Zerrenda Orokorrean sartzeko espedienteari hasiera eman, eta jendaurrean jarri eta interesdunei entzuteko dena.

Euskal Autonomia Erkidegoak, Konstituzioaren 148.1.16 eta Estatutuaren 10.19 artikuluen babesean, eskumen osoa bereganatu zuen Kultura Ondarearen gaiari dagokionez. Aipaturiko eskumen horretaz baliatuz, Euskal Kultura Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legea onartu zen, kultura-interesa duten Euskal Autonomia Erkidegoko ondasunak deklaratzeko prozedurak arautzen dituen.

Hondarribiko Borda-Txiki Villak daukan kultura-interesa azterturik, eta Kultura Ondarearen Zentroko Zerbitzu Teknikoek aurkezturiko Ebazpen Proposamenari jarraituz, honako hau

EBATZI DUT:

Lehenengoa.— Hondarribiko (Gipuzkoa) Borda-Txiki Villa, monumentu izendapenaz, Euskal Kultura Ondarearen Zerrendan sartzeko espedienteari hasiera ematea, I. eranskineko mugaketarekin eta II eranskineko deskripzioarekin bat etorritz.

Bigarrena.— Hondarribiko Borda-Txiki Villa Euskal Kultura Ondarearen Zerrendan sartzeko espedientea jendaurrean jartzea, Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta 20 eguneko epean alegazioak egin eta egokitze jotzen diren agiriak aurkeztu ahal izateko, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 84 eta 86 artikuluetan oinarrituz. Aipaturiko espedientea Vitoria-Gasteizko Donostia kaleko 1. zenbakian dagoen Euskal Kultura Ondarearen Zentroan dago ikusgai.

Hirugarrena.— Ebazpen hau interesdunei, Hondarribiko Udalari, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura eta Lurralde Antolamendu eta Sustapenerako Sailei eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari jakinaraztea, jakinarazpena egin eta 15 eguneko epean alegatu eta egokitze jotzen dituzten agiriak eta frogagiriak aurkeztu ahal izateko.

6602

RESOLUCIÓN de 27 de octubre de 2008, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se incoa y se abre un periodo de información pública y audiencia a los interesados en el expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Monumento, de la Villa Borda-Txiki sita en Hondarribia (Gipuzkoa).

La Comunidad Autónoma del País Vasco, al amparo del artículo 148.1.16 de la Constitución y a tenor del artículo 10.19 del Estatuto de Autonomía, asumió la competencia exclusiva en materia de Patrimonio Cultural, en cuyo ejercicio se aprueba la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco que rige los procedimientos de declaración de bienes de interés cultural de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Visto el interés cultural que presenta la Villa Borda-Txiki, sita en Hondarribia, atendiendo a la propuesta de resolución presentada por los Servicios Técnicos del Centro de Patrimonio Cultural,

RESUELVO:

Primero.— Incoar el expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Monumento, de la Villa Borda-Txiki de Hondarribia (Gipuzkoa) conforme a la delimitación que figura en el anexo I y la descripción obrante en el anexo II.

Segundo.— Abrir un período de información pública del expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Monumento, de la Villa Borda-Txiki de Hondarribia para que, durante el plazo de 20 días, contados a partir del día siguiente a la publicación de esta Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco, se puedan efectuar las alegaciones y presentar la documentación que se estime oportuna, como previenen los artículos 84 y 86 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, encontrándose el expediente de manifiesto en el Centro de Patrimonio Cultural Vasco, sito en la calle Donostia-San Sebastián n.º 1, de Vitoria-Gasteiz.

Tercero.— Notificar la Resolución a los interesados, al Ayuntamiento de Hondarribia y a los Departamentos de Cultura y Ordenación y Promoción Territorial de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, a fin de que en el plazo de quince días desde la notificación puedan alegar y presentar los documentos y justificaciones que consideren pertinentes.

Laugarrena.— Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, jende guztiak Ebazpen horren berri izan dezan.

Vitoria-Gasteiz, 2008ko urriaren 27a.

Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordea,
GURUTZ LARRAÑAGA ZUBIZARRETA.

I. ERANSKINA

MUGAPENA

a) Mugapenaren deskribapena.

Babes-inguruaren mugapena atxikitako plano baten bidez zehazten da. Mugapena gaur egun eraikinak berak, garajeak eta horiek inguratzen duen eremuak osatzen dute, berau ixten duten elementuak barne. Partzela errepede hauek mugatzen dute: iparraldean N-638 errepedeak eta GI-2134 errepedeak, eta iparraldean eta ekialdean, Amuteko errepedeen elkarguneak. Beraz, aipatutako partzelaren mugak ekialdean eta iparraldean daude. Eta azkenik, haren hego-mendebaldean, itxidura bat du garajearen alboko fatxadari, eta itxidura horrek aurrez aipatutako bi errepedeekin eta aldameneko partzelarekin muga egiten du.

b) Mugapenaren justifikazioa.

Proposatutako mugapena alderdi hauek baldintzatzen dute:

– Alde batetik, ondasunaren izaerak berak (lorategi txiki bat duen partzelan dagoen txaleta); beharrezkoa da gutxieneko eraiki gabeko lursail libre zaintzea.

– Beste aldetik, jatorrizko partzelaren tamainak eta formak izandako ondorengo aldaketak; ez du uzten gehiegizko babes-ingurua ezartzen.

Inguru horrek gutxieneko ardura eskatzen du, ondasuna behar bezala babesteko eta balioan jarri ahal izateko; hori dela eta, higiezinaren alboko eremuak babestu egin beharko ditu, bai eta mugapenean sartutako partzelaren itxiera-elementuak ere.

Cuarto.— Publicar la Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 27 de octubre de 2008.

El Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes,
GURUTZ LARRAÑAGA ZUBIZARRETA.

ANEXO I

DELIMITACIÓN

a) Descripción de la delimitación.

La delimitación del entorno de protección es la que se define por medio del plano adjunto. Incluye el propio edificio, el garaje y el espacio que los rodea, todo ello constituye la parcela hoy en día, con los elementos de cierre de la misma, La delimitación de la propia parcela viene dada por la carretera N-638 hacia el norte y la carretera GI-2134 y la intersección de carreteras de Amute al norte y al este. Así, queda definida por sus lados E y N por los mencionados cierres de parcela. Y por ultimo, por su lado SW queda definido por un cierre que prolonga la fachada lateral del garaje hasta su encuentro con los dos viales ya mencionados, y que separa la parcela, de la contigua.

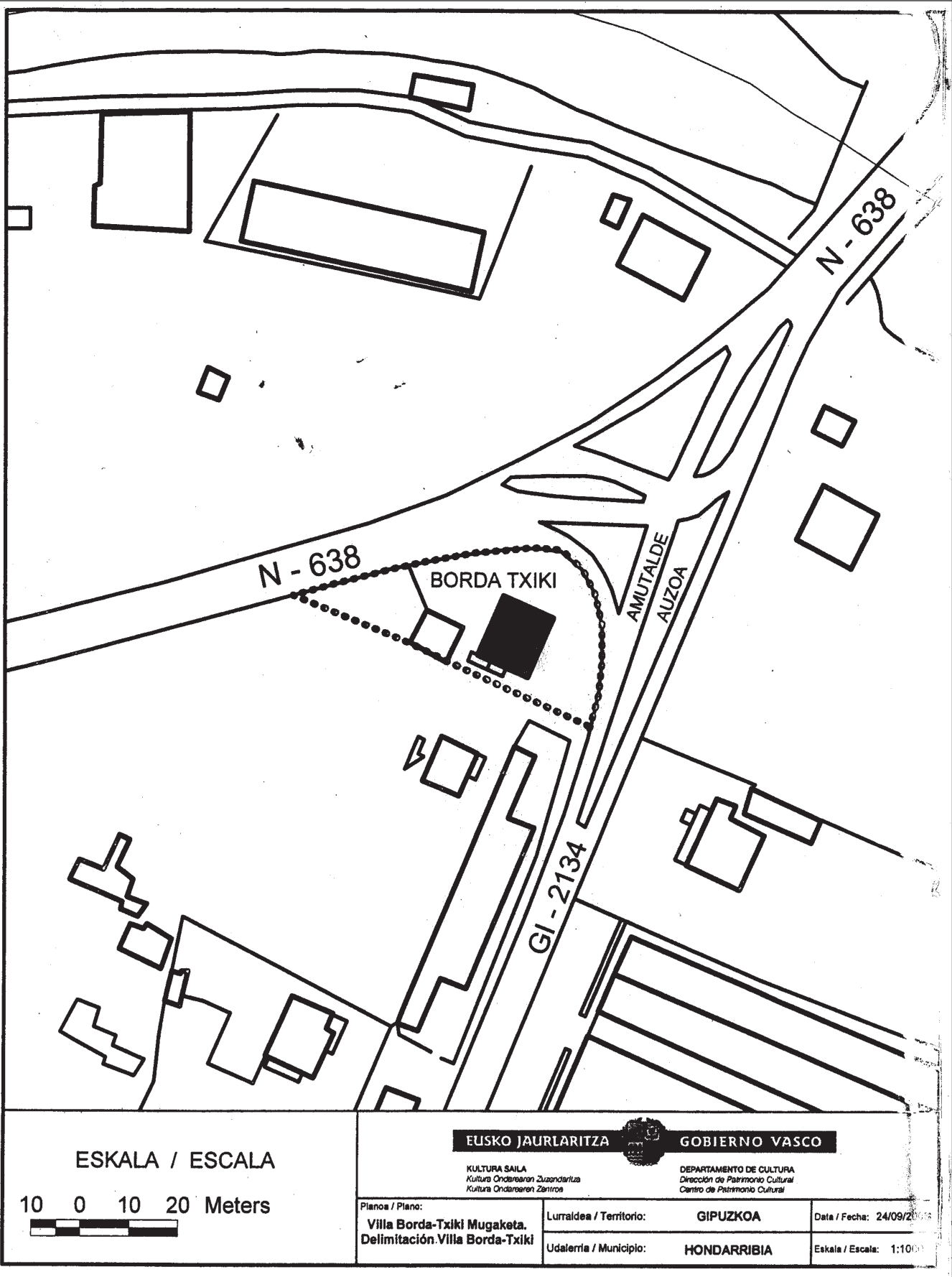
b) Justificación de la delimitación.

La delimitación propuesta viene condicionada por los siguientes factores:

– Por un lado, la propia naturaleza del bien (villa en parcela ajardinada de pequeñas dimensiones), que exige el mantenimiento de un mínimo de terreno libre de edificación, afecto al mismo.

– Por otro, la posterior modificación de las condiciones de tamaño y forma de la parcela original, que no permite el establecimiento de un entorno de protección mayor.

Este entorno tiene consideración de mínimo imprescindible para la debida protección y puesta en valor del bien e implica la protección de los espacios adyacentes al inmueble y de los elementos de cierre de parcela incluidos en la delimitación.



II. ERANSKINA

DESKRIBAPENA

«Borda Txiki» etxea (Casa Petit ere deitua) eraikitze-ko agindua eman zion Juan José Petit de Ory negozio-gizonak Irungo Luis Vallet de Montano Etxeandia arkitectoari, 1924. urtean. Eraikinak estilo neoeuskalduna du.

12 m x 10 m-ko oinplano laukizuzena duen eraikin exentua da. Bi garaiera ditu eta teilatupean 147,59 m²-ko eraikitako gainazal bat du, terraza eta eskailerak barne. Oinplano laukizuzenari atxikita bi elementu hauek daude, fatxada nagusiaren albo banatan: sukaldara sartzeko bigarren mailako ate bat eta ataripea. Ataripeak harrizkoa izan behar zuen, hasierako proiektuaren arabera, baina azkenean zurezkoa egin zen. Etxea lursailetik zertxobait altxata eraiki zen; bertara sartzeko lau harrizko eskailera zabal igo behar dira, bai aurreko atetik eta bai albokoetatik sartzeko. Atzeko fatxadatik nabarmentzen da bi isurkiko estalki nagusia, eta fatxada-rekiko perpendikularki dagoen gailurrean sostengatzen da. Gailurrak etxera sartzeko eraikin atala indartzen du, bertan zurezko ageriko zertxa bat gailentzen baita.

Fatxaden eraketari dagokionez, fatxada nagusia hego-ekialderantz begira dago, eta etxerako sartzeko eraikin atal garbia du. Ateak estalkia du ageriko zertxaz markatua, eta alboetan oinarri molduratua duten bi suhesi apaingarri ditu.

Etxera sartzeko eraikin atalaren lehenengo solairuan, zurezko balkoi jarraitu bat nabarmentzen da, bi suhesi-arten artean, eta bertara irteteko bi hutsarte daude. Beheko solairuan, berriz, harriz egindako zirkulu-erdiko bi arku interesgarri daude, sarrerako atari txikia eta haren albo-ko leihoa inguratzen. Etxera sartzeko eraikin atalaren albo batean, hutsarte zabaleko eremu bat dago; beheko solairuari dagokion fatxada harriz inguratuta dago, eta etxera sartzeko eraikin atala lehenengo solairuarekin lerrotatzen den lekuan, beste hutsarte bat, zurezko marko eta kontraleihoekin, estilo neoeuskaldunari dagozkion gezurrezko zurezko armazoietan inguratuta.

Hego-mendebaldeko fatxadako beheko solairuan, etxera sartzeko ate bat dago. Ate hori ataripean dago; atari horri harrizko zutabeek eusten diote. Atearen albo batean, leihate zabal bat dago, eta beste alboan, zurezko kontraleihoak dituen beste leiho bat. Lehenengo solairuan zurezko balkoi bat dago, bertara irteteko bi hutsarte ditu eta leiho bat, guztiak markoekin eta zurezko kontraleiho gorriekin.

Ipar-ekialdeko fatxadak leihate zabal bat du, harrizko arku baten pean, eta albo banatan zurezko markoak eta leihateak dituzten bi leiho-hutsarte ditu. Lehenengo solairuan 3 leiho daude; horietako batek beiratea du familiaren armariarekin.

ANEXO II

DESCRIPCIÓN

La casa «Borda-Txiki» (también conocida como Casa Petit) fue mandada construir en 1924, al arquitecto irunés don Luis Vallet de Montano y Echeandia, por Juan José Petit de Ory, reconocido hombre de negocios. La edificación responde claramente al estilo neovasco.

Se trata de un volumen exento de planta rectangular de 12 m x 10 m, que consta de dos alturas y un bajo-cubierta con una superficie construida, incluyendo terrazas y escaleras, de 147,50 m². A la planta rectangular se encuentran adosados dos elementos a los laterales de la fachada principal: la entrada secundaria a la cocina y un porche que, a pesar de ser de piedra en el proyecto, finalmente se realizó en madera. La casa está construida ligeramente elevada sobre el terreno, por lo que a la misma se accede mediante cuatro amplios escalones de piedra por su parte delantera y laterales. Se aprecia desde la fachada trasera su cubierta principalmente a dos aguas, que no obstante se fragmenta en la fachada principal, con caballete perpendicular a esta fachada, potenciando el cuerpo de entrada a la vivienda en el que sobresale una cercha vista de madera.

En cuanto a la composición de fachadas, la fachada principal, orientada al sureste, presenta un claro cuerpo de entrada marcado por la cubierta con la cercha vista y enmarcado por dos cortafuegos laterales decorativos con la base moldurada.

En la primera planta del cuerpo de entrada, destaca un balcón corrido de madera enmarcado entre los dos cortafuegos, con dos huecos de salida al mismo, y en la planta baja dos interesantes arcos de medio punto regresados de piedra enmarcan un pequeño porche de entrada y la ventana contigua a éste. Al lateral de este cuerpo de entrada se encuentra otra zona con un amplio hueco enmarcado en piedra en planta baja y, alineado con éste en planta primera, otro hueco con marcos y contraventanas de madera enmarcados en las correspondientes entramados de madera ficticios de estilo neovasco.

La fachada orientada al Suroeste dispone en la planta baja de una entrada lateral a la casa bajo pórtico soportado en columnas de piedra, situado entre un amplio ventanal y otra ventana con marcos y contraventanas de madera. En la primera planta destaca un balcón de madera con dos huecos de salida al mismo y una ventana, todos ellos con marcos y contraventanas de madera en color rojo.

La fachada orientada al Noreste tiene en su planta un amplio ventanal bajo arco de piedra situado entre dos huecos de ventanas con marcos y contraventanas de madera. En la primera planta se disponen 3 ventanas, una de ellas con una vidriera que representa el escudo de la familia.

Atzeko fatxadak, ipar-mendebaldera begira dagoenak, denetan apaindura gutxien du, guztiz laua da, ez zaio elementurik gailentzen eta oso itxia da. Atzeko fatxadan, bi elementu nabarmen daitezke, batetik lehenengo solairuan dauden arkudun bi leiho, eta bestetik eskailera albo batetik argiztatzen duen leiho estu eta altua. Fatxadak mortero-zarpiatuz estalita daude; ertzak, arkuen beheko eremuak eta dobelak harlanduzkoak dira; zura gorriz margotuta dago, eta armazoiak gezurrezko zurezkoak dira.

Etxea lorategi batek inguratzen du. Lorategiaren inguruan harrizko hormak daude, aurreko aldean burdin-hesia du, eta hormigoizko hesiak ere badira. Horiak guztiak desjabetzearen ondoren partzelaren mugapen berria egin zenean eraiki ziren. Bertako zuhaitzak eta zuhaixkak ere ageri dira; horien artean, gaztainondoak, haritzak, indigaztainondoak, akaziak, gorostiak eta magnoliak. Partzelan garaje bat ere badago, etxetik aparte eta itxita, eta N-638 errepidetik sartzeko zabal-gune ederra du.

Higiezinaren barrualdeak egitura-tipologia hau du: manposterioak zutabeak, pisuen eta estalkiaren armazoiak haritzekoak, teila lauz egindako estalkia, eta zurezko eta baldosazko zoladura. «Eraikuntza oso arduratsu izan zen eta herrialdeko ohiko arauak jarraituz egin zen», deskribatu du Luis Valletek, etxea diseinatu eta obra egin zuen arkitektoak.

Beheko solairuan, jangela, atariak, egongela, atek, sukaldeak eta zerbitzu osagarriak daude; bigarren solairuan, berriak, logelak eta bainugelak daude, eta ganbara bat zerbitzarietarako komuna eta logela dituela.

Barruko banaketak adierazten du etxebizitza familia bakarrarentzat egin dela. Sarrera nagusi bat du hego-ekialdeko fatxadaren erdi-erdian, handik aparteko hall batera sartu eta etxearen gune zentrala ikusten da; gune zentral horrek sukaldea eta jangela banatzen ditu eremu pribatuago batetik, hain zuzen ere, bulegotik eta gonbidatuen gela txiki batetik. Aurreko aldean, orientaziorik onena duenean (hego-ekialdea), etxeke leku nagusiak eta esanguratsuenak daude; esaterako, ataria, egongela, jangela eta logela nagusiak. Erdialdean korridoreak daude, eta gune zentrala ikus daiteke beheko solairuan. Albo batean, goiko solairuetara igotzeko eskailera dago. Lehenengo solairuan logela nagusia dago fatxada nagusira begira eta balkoira irteteko atea dauka; logela guztien artean handiena da eta bainugela pribatua du.

Barrualdea bat dator eraikin motarekin. Oraindik ere jatorrizko giroa nabari da. Gonbidatuen gelak beste gelen aldean dekorazio berezia du, altzari zuri eta jatorrizko paper apaingarri arrosarekin. Pareta erdira arte estaltzen duen paneldun irudi geometrikoak ageri dira etxearen zenbait espaziotan, eta bulegoko paneldunaren azpian disimulatutako sarrera bat nabarmen daiteke, eskailera azpian dagoen biltegi txiki batera garamatzana.

La fachada posterior orientada al Noroeste se distingue de las demás por ser la más austera, totalmente plana, sin elementos que sobresalgan y muy cerrada. Lo más destacable de la fachada trasera son las dos ventanas en arco de la primera planta y la estrecha y alta ventana que ilumina lateralmente la escalera. Las fachadas están recubiertas con un enfoscado de mortero, los esquinales, zona baja y dovelas de los arcos representados en sillería, carpinterías de color rojo y entramados ficticios de madera.

La casa está rodeada por un jardín cerrado con pequeños muretes de piedra y enrejados en la zona delantera y vallas de hormigón construidas al realizar la nueva delimitación de la parcela tras la expropiación, con algunos árboles autóctonos y arbustos, entre los cuales encontramos ejemplares de castaño, roble, castaño de indias, acacias, acebos y magnolios. La casa dispone de un garaje separado y cerrado, con una amplia explanada de acceso desde la N-638.

El interior del inmueble conserva la tipología estructural de muros de mampostería, almacén de pisos y cubierta de madera de roble, cubierta de teja plana, pavimentos de madera y baldosas; «siendo su construcción esmerada y siguiendo las normas usuales del país» como describe Luis Vallet, el propio arquitecto que diseñó y llevó a cabo la obra.

Consta de una planta baja destinada a comedor, vestíbulos, sala, entradas, cocinas y servicios accesorios; de otra planta en la que se disponen los dormitorios y baños y de un desván con aseo y dormitorio para el servicio.

La distribución interior responde al programa de vivienda unifamiliar y funcionalmente, se ordena mediante un acceso principal centrado en la fachada Sureste, por el que se accede a un interesante hall que da lugar al distribuidor, y que a su vez divide la zona de cocina y comedor, de la zona más privada que consta de oficina y una pequeña sala de invitados. La zona delantera, con la mejor orientación (sureste), se disponen los espacios más nobles o representativos de la casa, tales como el portal, la sala, el comedor y los dormitorios principales. La zona central alberga los espacios de circulación, distribuidor en planta baja desde el cual arranca, desde un lateral la escalera que da acceso a las plantas superiores. En planta primera destaca la habitación principal, orientada a la fachada principal, con salida al balcón, se distingue de las demás habitaciones por sus espléndidas dimensiones y acceso privado al baño.

El interior presenta un tratamiento muy coherente e íntegro con el propio tipo de edificio. Todavía hoy, se conserva el ambiente original de la época. Entre los demás espacios, destaca especialmente la sala de invitados, por su cuidada decoración, con muebles blancos y papeles decorativos originales en color rosa. Los empanelados, que cubren las paredes a media altura en diferentes espacios de la vivienda; en ellos, se recurre a

Bulegoan beste elementu interesgarri bat dago: galdara (Roca etxea), ikatzezko lehenengo berogailuarena da. Barruko zur-arotzeria kalitate handikoa da eta oso ondo zainduta dago; lauki formako eta forma geometrikoko hutsarteak ditu, eta giroko interesa mantentzen du. Horrez gain, aipatzekoak dira beste elementu hauek ere: margotutako paperen originaltasuna, garaian erabiltakoa; sabaietan eskaiolaz egindako lanak (plafoiak, erlaitzak, moldurak...), portaleko azulejoak irudi zoomorfikoekin, eta beiratea eskailera inguruan, familiako armariarekin.

Guzti horren emaitza kalitatezko egoitza-arkitektura da; ondo eta material onekin eginga. Garai hartan egiten zen arkitekturaren adibide duina da, eta haren eraikuntzaren eta erabili ziren materialen kalitateari esker, gaur egunera arte baldintza onetan iraun ahal izan du.

dibujos de formas geométricas, y cabe destacar la entrada disimulada bajo el empanelado del despacho, que da entrada a un pequeño almacén bajo las escaleras. En el despacho encontramos otro elemento de interés, la caldera (marca Roca) de la antigua calefacción principalmente de carbón. Las carpinterías de madera interior son de gran calidad y se mantienen perfectamente conservadas, presentan huecos cuadrados y formas geométricas, mantienen un interés ambiental. Hay que mencionar también, la originalidad de los papeles pintados, utilizados en la época, los trabajos en escayola en techos (plafones, cornisas, molduras,...), los azulejos con motivos zoomórficos del portalón y la vidriera con el escudo familiar en el espacio de escalera.

El resultado es una arquitectura residencial de calidad, bien ejecutada y con buenos materiales. Es un digno ejemplo de la arquitectura que en esta época se realizaba, y que gracias a la gran calidad de su ejecución y de sus materiales, se ha podido conservar en buenas condiciones hasta el día de hoy.